



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 18.07.2000  
KOM(2000) 452 endelig

2000/0196 (ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om fremlæggelse af alle relevante oplysninger for samarbejdsrådet med henblik på en tilbundsgående undersøgelse af Den Russiske Føderations manglende opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til partnerskabs- og samarbejdsaftalen hvad angår handel med alkoholholdige drikkevarer**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. Et af de væsentligste formål med partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side er at fremme handel, investeringer og harmoniske økonomiske forbindelser mellem parterne.
2. En række af bestemmelserne under partnerskabs- og samarbejdsaftalen vedrører varehandel. Disse bestemmelser svarer nøje til de tilsvarende artikler under GATT-aftalerne. På trods af disse bestemmelser har Den Russiske Føderations lovgivning hvad angår markedet for alkoholholdige drikkevarer gentagne gange overtrådt både interimis- og partnerskabs- og samarbejdsaftalen. Navnlige følgende elementer i Den Russiske Føderations lovgivning udgør overtrædelser af partnerskabs- og samarbejdsaftalen: forbundslov nr. 5-FZ "Om afgifter ved udstedelse af licenser, der giver ret til at fremstille og distribuere ætylalkohol og andre produkter indeholdende alkohol", forbundslov nr. 18-FZ af 7. januar 1999 "Om statslige regler for produktion og omsætning af ætylalkohol og andre produkter indeholdende alkohol", forbundslov nr. 61-FZ af 31. marts 1999 "Om det midlertidige forbud mod import af ætylalkohol", regeringsdekret nr. 34 af 10. januar 1999 "Om transport af ætylalkohol på Den Russiske Føderations territorium" samt regeringsdekret nr. 1365 af 9. december 1999 "Om delvise ændringer i Den Russiske Føderations toldtariffer".

Regionale handelsbestemmelser, herunder obligatoriske regionale identifikationsstempler, medvirker yderligere til at begrænse handlen med alkoholholdige drikkevarer og bidrager til den generelle mangel på åbenhed i den russiske lovgivning.

3. Fællesskabet har formelt og gentagne gange, herunder i de organer, der er oprettet inden for rammerne af partnerskabs- og samarbejdsaftalen, og i adskillige memorandummer, der omhandlede vigtige handelsmæssige spørgsmål, gjort de russiske myndigheder opmærksom på, at ovennævnte lovgivning ikke er forenelig med bestemmelserne under partnerskabs- og samarbejdsaftalen, og har i den forbindelse anmodet om, at alle bestemmelser i den russiske lovgivning, der er i modstrid med aftalen, straks ændres. Desuden fandt der høringer i henhold til artikel 102 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen sted i december 1998. Desværre var der kun tale om ubetydelige fremskridt.
4. Det er af følgende grunde ønskværdigt og berettiget, at Fællesskabet reagerer på den foreliggende situation:
  - Den Russiske Føderations manglende opfyldelse af sine forpligtelser under partnerskabs- og samarbejdsaftalen har betydelige handelsmæssige konsekvenser. Fællesskabets eksport af alkoholholdige drikkevarer til Den Russiske Føderation faldt fra 478 mio. EUR i 1994 til 143 mio. EUR i 1998, og faldt yderligere til ca. 66 mio. EUR i 1999 (dvs. 14% af tallet fra 1994). Dette skyldes for en stor del de vanskelige markedsadgangsbetingelser og handelshindringer. Situationen er endvidere yderligere forværret af devalueringen af rublen i 1998 og sammenbruddet i importfinansieringsordningerne;
  - Planlagte lovændringer truer med yderligere at begrænse markedsadgangen;

- Fællesskabets mål, som beskrevet i den fælles strategi for Rusland, er - sammen med Den Russiske Føderation - at fremme retsstatsprincipperne og sikre en gunstig udvikling af markedsøkonomien i landet. En afbalanceret reaktion på overtrædelserne af partnerskabs- og samarbejdsaftalen vil give vægt til Fællesskabets erklæringer om nødvendigheden af, dels at retsstatsprincipperne konsolideres i Den Russiske Føderation, dels at landet overholder internationale handelsbestemmelser (der er en uomgængelig forudsætning for medlemskab af WTO og indgåelse af en frihandelsaftale mellem EU og Rusland). En sådan reaktion vil også medvirke til at styrke Fællesskabets troværdighed som handelspartner;
- Den Russiske Føderation har vist yderst begrænset eller slet ingen vilje til at løse et stigende antal handelsmæssige spørgsmål, der giver grund til alvorlig bekymring i Fællesskabet, herunder planlagte ændringer af forsikringslovgivningen, der ville udgøre en overtrædelse af nogle af nøgleelementerne i partnerskabs- og samarbejdsaftalen;

5. Artikel 107, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen indeholder bestemmelse om, at en af parterne kan træffe modforanstaltninger, hvis den finder, at den anden part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold til aftalen. Inden der tages sådanne skridt, skal alle oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af spørgsmålet med henblik på at finde en løsning, der kan accepteres af begge parter, forelægges samarbejdsrådet.

Den Russiske Føderation har ikke opfyldt sine forpligtelser hvad angår handel med alkoholholdige drikkevarer. Kommissionen foreslår derfor, at der træffes passende forholdsregler med henblik på at sanktionere denne manglende overholdelse af bestemmelserne gennem indførelse af en strafafgift på import til Fællesskabet af vodka og ikke-denatureret ætylalkohol med en alkoholstyrke på 80% eller mere (som kemisk ikke kan skelnes fra vodka af lignende styrke) med oprindelse i Den Russiske Føderation. Det er handel til en værdi af ca. 12,2 mio. EUR årligt, der vil blive berørt af de foreslåede forhøjede afgifter.

6. Rådet anmodes om:

- at vedtage den foreslåede afgørelse med henblik på at forsyne samarbejdsrådet med alle relevante oplysninger, således at der kan foretages en grundig undersøgelse i forbindelse med Den Russiske Føderations manglende opfyldelse af sine forpligtelser under partnerskabs- og samarbejdsaftalen hvad angår handel med alkoholholdige drikkevarer med henblik på at finde en løsning, der er acceptabel for begge parter;
- at undertegne udkastet til brev til formanden for samarbejdsrådet, der er vedføjet som bilag.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om fremlæggelse af alle relevante oplysninger for samarbejdsrådet med henblik på en tilbundsgående undersøgelse af Den Russiske Føderations manglende opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til partnerskabs- og samarbejdsaftalen hvad angår handel med alkoholholdige drikkevarer**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om et partnerskab mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 107, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen indeholder bestemmelse om, at en part i aftalen kan træffe passende foranstaltninger, hvis den finder, at den anden part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold til aftalen. Undtagen i særligt hastende tilfælde skal alle oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af spørgsmålet med henblik på at finde en løsning, der kan accepteres af begge parter, forelægges samarbejdsrådet, inden der tages et sådant skridt.
- (2) Den Russiske Føderations manglende overholdelse af sine forpligtelser i henhold til partnerskabs- og samarbejdsaftalen hvad angår handel med alkoholholdige drikkevarer angår udgør ikke et særligt hastende tilfælde som defineret i de 3 fælleserklæringer, der er vedføjet slutakten til partnerskabs- og samarbejdsaftalen.
- (3) Nedenstående lovgivning i Den Russiske Føderation udgør en overtrædelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen, og da Det Europæiske Fællesskabs forsøg på at drøfte problemerne med Den Russiske Føderation på alle niveauer, herunder i forbindelse med høringer afholdt i henhold til artikel 102 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen ikke har medført nævneværdige resultater, må det derfor nu anses for passende at træffe foranstaltninger som reaktion på Den Russiske Føderations manglende overholdelse af sine forpligtelser:
  - Forbundslov nr. 5-FZ af 8. januar 1998 "Om afgifter ved udstedelse af licenser, der giver ret til at fremstille og distribuere ætylalkohol og andre produkter indeholdende alkohol";

---

<sup>1</sup> EFT C ... af ..., s. ...

- Forbundslov nr. 18-FZ af 7. januar 1999 "Om statslige regler for produktion og omsætning af ætylalkohol og andre produkter indeholdende alkohol";
- Forbundslov nr. 61-FZ af 31. marts 1999 "Om det midlertidige forbud mod import af ætylalkohol" til afløsning af regeringsdekret nr. 34 af 10. januar 1999 "Om transport af ætylalkohol på Den Russiske Føderations territorium", som imidlertid fortsat vil være i kraft;
- Regeringsdekret nr. 1365 af 9. december 1999 "Om delvise ændringer i Den Russiske Føderations toldtariffer".

(4) Regionale handelsbestemmelser, herunder obligatoriske regionale identifikationsstempler medvirker yderligere til at begrænse handlen med alkoholholdige drikkevarer og bidrager til den generelle mangel på åbenhed i den russiske lovgivning.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Det Europæiske Fællesskab skal for samarbejdsrådet gennem det i bilaget vedføjede brev, der er medunderskrevet af Kommissionen og Rådet og adresseret til formanden for samarbejdsrådet, fremlægge alle relevante oplysninger med henblik på en grundig undersøgelse af baggrunden for Ruslands manglende opfyldelse af sine forpligtelser under partnerskabs- og samarbejdsaftalen hvad angår handel med alkoholholdige drikkevarer.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På Rådets vegne  
Formanden*

## BILAG

### **Udkast til brev fra Fællesskabet til formanden for samarbejdsrådet med Den Russiske Føderation**

Hr. Formand

Angående: Ruslands manglende opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til partnerskabs- og samarbejdsaftalen vedrørende handel med alkoholholdige drikkevarer

Et af de væsentligste formål med partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side<sup>2</sup> er at fremme handel, investeringer og harmoniske økonomiske forbindelser mellem parterne.

Artikel 11 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen indeholder bestemmelse om, at produkter hidrørende fra den ene parts territorium ikke hverken direkte eller indirekte må pålægges indenlandske skatter eller andre former for indenlandske afgifter udover dem, der direkte og indirekte pålægges tilsvarende indenlandske produkter. Endvidere må disse produkter ikke udsættes for en mindre gunstig behandling end indenlandske produkter, og det gælder både for indholdet i samtlige love og regulativer samt kravene til indenlandsk salg, udbud, køb, transport, distribution og anvendelse.

I artikel 13 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen er det bestemt, at artikel VIII i GATT-aftalen ifølge hvilken gebyrer og afgifter - uanset deres karakter - i forbindelse med import, skal begrænses til omkostningerne for den tjeneste, der ydes, og artikel X i GATT-aftalen, der indeholder krav om en rimelig grad af gennemsigtighed og forudsigelighed, på samme vis skal finde anvendelse mellem parterne. Endvidere står der i artikel 15, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen, at varer med oprindelse i Fællesskabet skal importeres til Den Russiske Føderation uden kvantitative begrænsninger, og i artikel 16 er det bestemt, at der, indtil Rusland bliver optaget i WTO, skal afholdes høringer i samarbejdsudvalget om importafgiftspolitikken, herunder ændringer i toldbeskyttelsen. Endvidere står der i artikel 53, at parterne skal afbøde eller fjerne begrænsninger i konkurrencen i det omfang de påvirker samhandlen mellem parterne.

I 1998 vedtog Den Russiske Føderation forbundslov nr. 5-FZ "Om afgifter ved udstedelse af licenser, der giver ret til at fremstille og distribuere ætylalkohol og andre produkter indeholdende alkohol", der i modstrid med artikel 11, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen indførte et diskriminerende licensgebyrkrav for import af og handel med udenlandskproducerede alkoholholdige drikkevarer. Dette diskriminerende krav er fortsat gældende, selv om Den Russiske Føderation efterfølgende vedtog forbundslov nr. 18-FZ af 7. januar 1999 "Om statslige regler for produktion og omsætning af ætylalkohol og andre produkter indeholdende alkohol", som giver det udseende af at løse problemet, hvilket imidlertid ikke er tilfældet, og herudover indeholder en kvotemæssig begrænsning i forbindelse med import af stærk alkohol, hvilket er en overtrædelse af artikel 15, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen. I ovenstående lovgivning er det endvidere bestemt, at en importør for at kunne opnå en alkoholimportlicens årligt skal have en minimal import af

---

<sup>2</sup> EFT L 327 af 28. november 1997, s. 1.

alkohol på 50000 dekaliter ren alkohol. Anvendelsen af denne tærskel er i modstrid med artikel 13, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen, der henviser til artikel VIII i GATT-aftalen, og begrænser endvidere markedsadgangen for almindelige importører, udgør en teknisk handelshindring og er en overtrædelse af artikel 53 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen.

I maj 1999 trådte forbundslov nr. 61-FZ af 31. marts 1999 i kraft. Med den indførtes et forbud mod import af ætylalkohol indtil 2002, hvilket er en overtrædelse af artikel 15, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen. Denne lov afløser regeringsdekret nr. 34 af 10. januar 1999 "Om transport af ætylalkohol på Den Russiske Føderations territorium", som imidlertid stadig er gældende, og som indeholder begrænsninger for import af ætylalkoholprodukter, således at disse kun kan importeres via særligt udpegede importsteder. Dette krav er i modstrid med artikel 13, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen, der henviser til artikel VIII i GATT-aftalen,

Regionale handelsbestemmelser, herunder obligatoriske regionale identifikationsstempler, medvirker yderligere til at begrænse handlen med alkoholholdige drikkevarer og bidrager til den generelle mangel på åbenhed i den russiske lovgivning, hvilket er en overtrædelse af artikel 13, stk. 4, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen, der henviser til artikel X i GATT-aftalerne.

Med regeringsdekret nr. 1365 af 9. december 1999, der trådte i kraft den 1. april 2000, blev der indført en *verdiimportafgift* på visse vine, uden at der var blevet afholdt høringer i samarbejdsudvalget, hvilket er en overtrædelse af artikel 16 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen.

Disse handelsbegrænsninger har medført betydelig skade for Fællesskabets interesser. Fællesskabet har - med henblik på at finde en løsning - ved adskillige lejligheder bragt emnet op over for de russiske myndigheder og anmodet om, at de bestemmelser i den russiske lovgivning, der udgør en overtrædelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen, ophæves. I modsætning til den konstruktive holdning, som Det Europæiske Fællesskab har indtaget i hvad angår Ruslands handelsmæssige interesser i de senere år, har Den Russiske Føderation ikke vist nogen udpræget vilje til at tage hensyn til Fællesskabets interesser. Problemet er blevet bragt op på møder i både samarbejdsrådet og samarbejdsudvalget. Memorandummer om dette emne, som senest er blevet fremsendt til de russiske myndigheder i forbindelse med møder i samarbejdsrådet i maj 1999 og samarbejdsudvalget i oktober 1999, har ikke afstedkommet brugbare svar. Fællesskabets bekymring over situationen blev på ny fremført af kommissær Hans van den Broek over for vicepremierminister Bulgak i maj 1999. Endvidere blev der i overensstemmelse med artikel 102 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen i december 1998 afholdt høringer om emnet, men på dette tidspunkt havde Fællesskabet endnu ikke i tilstrækkelig grad gjort rede for sin holdning. Problemet blev atter drøftet på møder i underudvalget for handel og industri i juni 1999 og marts 2000, hvor Den Russiske Føderation antydede, at foranstaltninger til forbedring af situationen kunne være undervejs. Desværre blev der ikke fremlagt nogen konkrete forslag eller indgået nogen forpligtelser fra Den Russiske Føderations side.

Artikel 107, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen indeholder bestemmelse om, at en part i aftalen kan træffe passende foranstaltninger, hvis den finder, at den anden part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold til aftalen. Det Europæiske Fællesskab mener ikke, at Den Russiske Føderation har opfyldt sine forpligtelser i henhold til aftalen hvad angår handel med alkoholholdige drikkevarer og fremlægger hermed oplysninger for samarbejdsrådet med

henblik på i overensstemmelse med artikel 107, stk. 2, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen at finde en løsning, der er acceptabel for begge parter.

Det Europæiske Fællesskab opfordrer derfor Den Russiske Føderation til straks at fjerne de ovennævnte hindringer for handel med alkoholholdige drikkevarer, som udgør en overtrædelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen.

Det Europæiske Fællesskab skal endvidere informere samarbejdsrådet om, at det, hvis der ikke inden for en frist på 3 kalendermåneder fra datoen for affattelsen af dette brev findes en acceptabel løsning i form af en ophævelse af importforbuddet, som er en overtrædelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen, vil træffe passende forholdsregler i forbindelse med Den Russiske Føderations manglende opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til partnerskabs- og samarbejdsaftalen hvad angår handel med alkoholholdige drikkevarer.

Jeg skal hermed anmode Dem om at overbringe dette brev til medlemmerne af samarbejdsrådet i overensstemmelse med bestemmelserne under artikel 7 i procedurereglerne.

Med venlig hilsen

*På vegne af Rådet for Den Europæiske Union  
Formanden*

*På vegne af Europa-Kommissionen  
Kommissæren for eksterne forbindelser*